



ΕΤΟΣ 55ον

21 Ιανουαρίου 2007

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 3 (2799)

## ΤΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ ΤΩΝ ΧΡΙΣΤΙΑΝΩΝ

Ὁ «πρῶτος μετὰ τὸν Ἴενα», ὅπως ὀνομάσθηκε ὁ ἀπ. Παῦλος, δίνει στὸν ἀγαπητό του μαθητὴ τὸν Τιμόθεο ἀλλήλα καὶ σ' ὄλους ἐμᾶς πολύτιμες νοουθεσίες καὶ συμβουλές. Πατρικά τὸν συμβουλεύει: «Μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω, ἀλλήλα τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ» (Α' Τιμ. 4,12). Κανένας ἄς μὴν καταφρονεῖ τὸ νεαρό τῆς ἡλικίας σου, καὶ ἐννοεῖ ὁ ἀπ. Παῦλος τὴν περίοδο τὴν μεταξύ τοῦ τριακοστοῦ καὶ τεσσαρακοστοῦ ἔτους, ὅπως σημειώνει ὁ ἅγιος Εἰρηναῖος στό σύγγραμμά του «κατὰ αἰρέσεων». Ὁ Τιμόθεος ὅταν προσλήφθηκε ἀπὸ τὸν Παῦλο συνεργός του, περί τὸ 51 μ.Χ., πρέπει ἤδη (περί τὸ 65-66 μ.Χ.) νά εἶχε ὑπερβεῖ τὸ τριακοστό ἔτος. Γράφοντας αὐτὰ ὁ ἀπ. Παῦλος εἶχε ὑπόψη του ὅτι ἡ ἐπιστολή του θά διαβαζόταν ὄχι μόνο ἀπὸ τὸν μαθητὴ του ἀλλήλα καὶ ἀπ' ὄλη τὴν Ἐκκλησία τῶν Ἐφεσίων, ὅπου ἦταν Ἐπίσκοπος ὁ Τιμόθεος.

### Οἱ ὑποδείξεις τοῦ ἀπόστολου Παύλου

Ὁ οὐρανοβάμων καὶ μέγας Ἀπόστολος τῶν Ἐθνῶν σοφότατα καὶ μέ ὑπέροχη δύναμη λόγου, ἀλλήλα καὶ μέ πολὺ πατρικὴ στοργὴ διερμνεύοντας τὸ πνεῦμα τοῦ Ἰεροῦ Εὐαγγελίου τοῦ Χριστοῦ νοουθετεῖ. «Τύπος γίνου τῶν πιστῶν», δηλαδή νά καταστεῖς (ἡέγει στὸν Τιμόθεο καὶ σ' ὄλους μας) ὑπόδειγμα, τὸ καλὸ παράδειγμα τῶν πιστῶν χριστιανῶν. Ἴενα ζωντανὸ παράδειγμα πού προβάλλεται πρὸς μίμηση. Ὁραιότατα ἐξηγεῖ ὁ ἱ. Χρυσόστομος «τούτέστιν τὸ ἀρχέτυπον τοῦ βίου αὐτὸς ἔσο, ὡσερ εἰκῶν προκείμενος, ὡσερ νόμος ἔμψυχος, ὡσερ κανὼν καὶ ὄρος τῆς εὐζωίας».

Ἐξὶ σημεία ὑπογραμμίζει ὁ ἀπ. Παῦλος. Νά εἶναι παράδειγμα ὁ Τιμόθεος «τύπος τῶν πιστῶν», πρῶτον στοὺς λόγους του, πῶς ὁμιλεῖ καὶ τί ἡέγει. Νά εἶναι



## Ο ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Α΄ Τιμ. δ΄ 9-15)

### «Τύπος γίνου τῶν πιστῶν»

*Τέκνον Τιμόθεε, πιστὸς ὁ λόγος καὶ πάσης ἀποδοχῆς ἄξιος· εἰς τοῦτο γὰρ καὶ κοπιῶμεν καὶ ὀνειδιζόμεθα, ὅτι ἠλπίκαμεν ἐπὶ Θεῷ ζῶντι, ὃς ἐστὶ σωτὴρ πάντων ἀνθρώπων, μάλιστα πιστῶν. Παράγγελλε ταῦτα καὶ δίδασκει. Μηδεὶς σου τῆς νεότητος καταφρονεῖτω, ἀλλὰ τύπος γίνου τῶν πιστῶν ἐν λόγῳ, ἐν ἀναστροφῇ, ἐν ἀγάπῃ, ἐν πνεύματι, ἐν πίστει, ἐν ἀγνείᾳ. Ἔως ἔρχομαι πρόσσεχε τῇ ἀναγνώσει, τῇ παρακλήσει, τῇ διδασκαλίᾳ. Μὴ ἀμέλει τοῦ ἐν σοὶ χαρίσματος, ὃ ἐδόθη σοὶ διὰ προφητείας μετὰ ἐπιθέσεως τῶν χειρῶν τοῦ πρεσβυτερίου. Ταῦτα μελέτα, ἐν τούτοις ἴσθι, ἵνα σου ἡ προκοπὴ φανερὰ ᾖ ἐν πᾶσιν.*

ὁ λόγος του «ἄθλι ἠρτυμένος», ὅπως γράφει καὶ στήν ἐπιστολή του πρὸς Κολλοσσαεῖς (4,6). Δεύτερον, στή συμπεριφορά του κατὰ τίς συναναστροφές του νά εἶναι μιά παρουσία πού νά οἰκοδομεῖ καί νά μὴν γκρεμίζει. Τρίτον, νά δείχνει πρὸς ὄλους ἀγάπῃ· τέταρτον, νά εἶναι ὑπόδειγμα ἁγιοπνευματικῆς ζωῆς· πέμπτον, ὑπόδειγμα βαθιᾶς καί ἀκλόνητης πίστεως στόν Θεό, καί ἕκτον, παράδειγμα ἀγνότητας καί καθαρότητας βίου.

### Ἡ ἀξία τοῦ παραδείγματος

Δέν ἀρκεῖ κατὰ τόν θεῖο Παῦλο ἡ ἀποφυγὴ τῆς ἀμαρτίας, μιά κατάστασι ἀρνητικὴ καί οὐδέτερη. Προχωρεῖ, ὅπως διαφαίνεται ἀπό τό σημερινό ἀποστολικό ἀνάγνωσμα, στή θέση, στή μεγάλη ἀξία καί σημασία τοῦ καλοῦ παραδείγματος. Παράδειγμα πρὸς ὄλους ὀφείλουμε νά εἴμεθα, παράδειγμα ἐνάρετης χριστιανικῆς ζωῆς. Αὐτό εἶναι θά ἤγαμε ἡ ἄριστη χριστιανικὴ κοινωνιολογία. Παράδειγμα ἅγιο τοῦ λόγου μας, τῆς συναναστροφῆς μέ τοὺς συνανθρώπους μας μέ ἔμπρακτῃ ἀγάπῃ, πίστι καί ἀγνότητα.

Ἄναμφιβοῖα ἡ πιό ζωντανὴ διδασκαλία στή σύγχρονῃ κοινωνία μας εἶναι τό ἅγιο παράδειγμα τῶν ἀληθινῶν χριστιανῶν.

Ἄρχιμ. Χ. Π.

21 Ἰανουαρίου 2007: ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΕ΄ ΛΟΥΚΑ (ΤΟΥ ΖΑΚΧΑΙΟΥ)  
Μαξίμου ὁσίου τοῦ ὁμολογητοῦ (†662), Νεοφύτου καί Ἀγνῆς μαρτύρων (†305),  
Πατρὸς κλοῦ μάρτυρος, Μαξίμου ὁσίου τοῦ Γραικοῦ.  
Ἦχος: βαρὺς – Ἑωθινόν: Γ΄ – Ἀπόστολος: Α΄ Τιμ. δ΄ 9-15 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιθ΄ 1-10.  
Η ΕΠΙΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 28 Ἰανουαρίου, (ΙΖ΄ Λουκᾶ) Τοῦ Τελώνου καί Φαρισαίου.  
Ἀπόστολος: Β΄ Τιμ. γ΄ 10-15 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιη΄ 10-14.

## Μετάφραση τῆς Ἀποστολικῆς περικοπῆς

Παιδί μου Τιμόθεε, ἀξιόπιστα εἶναι τὰ λόγια αὐτά καί ἄξια πλήρους ἀποδοχῆς. Διά τοῦτο καί κοπιᾶζομεν καί ὀνειδιζόμεθα, διότι ἔχομεν τήν ἐλπίδα μας εἰς Θεόν ζωντανόν, ὁ ὁποῖος εἶναι Σωτήρ ὄλων τῶν ἀνθρώπων, μάλιστα τῶν πιστῶν. Αὐτά νά παραγγέλλῃς καί νά διδάσκῃς. Ἄς μή σέ καταφρονῇ κανεῖς ἐπειδή εἶσαι νέος, ἀλλά γίνου παράδειγμα διά τοὺς πιστοὺς, εἰς τήν ὁμιλίαν, εἰς τήν συμπεριφοράν, εἰς τήν ἀγάπην, εἰς τό πνεῦμα, εἰς τήν πίστιν, εἰς τήν ἀγνότητα. Ἔως οὔτου ἔλθω προσπλώσου εἰς τήν ἀνάγνωσιν, τό κήρυγμα, τήν διδασκαλίαν. Μή παραμελῆς τό χάρισμα πού εἶναι μέσα σου, καί σοῦ ἐδόθηκε διά προφητείας ὅταν τό πρεσβυτέριον σοῦ ἐπέθεσε τά κέρια. Αὐτά νά μελετᾷς, μέ αὐτά νά ζῆς διά νά εἶναι φανερά ἡ πρόοδος σου εἰς ὄλους.

*(Ἐκ τῆς μετάφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).*

---

### ΘΕΜΑΤΑ ΚΑΤΗΧΗΣΕΩΣ

## Ο ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ

Ὁ Σταυρός τοῦ Χριστοῦ δέν εἶναι μόνο τό σύμβολο ἀλλά καί ἡ πραγματικότητα τῆς ἀνακαινισμένης μας φύσης. Πάνω στό Σταυρό ὁ Χριστός ἀναλαμβάνει τό θάνατο γιά νά τόν ἀνατρέψει καί νά τόν κάνει, διά τῆς Ἀναστάσεως, ζωή. Τό σταυρωμένο σῶμα Του γίνεται σῶμα ἀναστημένο. Τό γεγονός τοῦ θανάτου γίνεται ὁδός ζωῆς. Ἐμεῖς μένει νά μετέχουμε στό σῶμα Του, στό σῶμα τῆς ζωῆς: νά βαδίζουμε τό δρόμο Του, νά λέμε ναί στίς ἐντολές Του, νά κοινωνῶμε τή σάρκα καί τό αἷμα τοῦ ἀναστημένου σώματός Του. Κι ὅλος μας ὁ βίος (σῶμα καί ψυχή) θά συνανασταίνεται μαζί Του «πάσας τὰς ἡμέρας ἕως τῆς συντελείας τοῦ αἰῶνος».

---

## ΝΕΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΤΗΣ ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ

### Η ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

(Κείμενο – ἀπόδοση στή νεοελληνική).

«Ὁ σκοπός τῆς προσπάθειας γιά τήν ἀπόδοση τοῦ πρωτοτύπου κειμένου τῆς Θ. Λειτουργίας τοῦ Μ. Βασιλείου στήν νεοελληνική εἶναι προφανής· γιά νά μπορέσει ὁ πιστός πού διαβάζει τό κείμενο νά ἐμβαθύνει νοηματικά στίς ἐξαισίες καί μυσταγωγικότητες εὐχές πού συνέγραψε ὁ ἱερός Πατήρ...». Τό καταλληλότερο βοήθημα γιά τήν συμμετοχή στίς κυριακάτικες Λειτουργίες τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς. (Σχῆμα 10X14, σελ. 184, δίχρωμο).

## ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ

Ἀγαπητοὶ Ἀδελφοί, μέ τῆ χάρη τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ ἡ Ἀποστολική Διακονία ἀποφάσισε νά προχωρήσει σ' ἓνα πολύ σημαντικό βῆμα γιά τό παρόν καί τό μέλλον τῆς· στήν ἀγορά, μέ δάνειο 2.850.000 εὐρώ, ἐνός νέου κτιρίου γιά τή μετεγκατάσταση τοῦ Τυπογραφείου καί τοῦ Βιβλιοδετείου τῆς, στό Κρουνέρι Ἀττικῆς, κοντά στήν περιοχὴ τοῦ Ἁγίου Στεφάνου, ἔτσι ὥστε νά μπορέσει νά ἐνισχύσει περισσότερο τό ἐκδοτικό, κατηχητικό, μορφωτικό καί ἱεραποστολικό ἔργο τῆς.

Ξεκινήσαμε αὐτό τόν ἀγώνα καί ἐπικαλούμενοι τῆ χάρη τοῦ παναγίου Θεοῦ. Καί ἐπειδὴ γνωρίζουμε τὴν εὐαισθησία καί τὴν ἀγάπη σας, παρακαλοῦμε νά ἐνισχύσετε αὐτὴ τῆ δυσβάσταχτη προσπάθεια, συμπαριστάμενοι στό ἀόρυστο, ταπεινὸ καί πολὺπλευρο ἔργο τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Σὰς εἴμεθα εὐγνώμονες ἐκ τῶν προτέρων καί σὰς εὐχαριστοῦμε ἀπὸ τὴν καρδιά μας. Κύριος ὁ ἐν Τριάδι Θεὸς ἅς ἀνταποδίδει σέ σὰς καί τὴν οἰκογένειά σας καρπὸν ἑκατονταπλασίονα στήν ἀγάπη καί τὴν εὐσεβεία σας, καθὼς καί κρυστάλλινη πνευματικὴ καί σωματικὴ ὑγεία.

Μπορεῖτε νά ἀποστείλετε τῆ χρηματικὴ σας ἐνίσχυση διὰ ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς, ὅσο μικρὴ κι ἂν εἶναι, στή διεύθυνση: Ἀποστολικὴ Διακονία, ὁδὸς Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα, ἢ νά τὴν καταθέσετε στό λογαριασμό 146/54603365 τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος. Τηλέφωνο ἐπικοινωνίας: 210 - 7272323.



**Ἀκοῦστε στό Ραδιοφωνικὸ Σταθμὸ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος 89,5 FM**  
**«Ο ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ ΣΗΜΕΡΑ» Μὲ τὴν Κατερίνα Χουζούρη**  
**Ἀπὸ Δευτέρα ἕως Παρασκευὴ 11.00 – 12.00 μ.μ.**

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στὸν Ἱ. Ναὸ Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στὴν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καί ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στὸν Ἱ. Προσκυνηματικὸ Ναὸ Ἁγίας Βαρβάρας στὸν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἓνας ἀπὸ τοὺς Ἐφημερίους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασιῶν 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

**Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὄλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: [www.apostoliki-diakonia.gr](http://www.apostoliki-diakonia.gr)**

Οἱ «**ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ**» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκτροφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: [www.apostoliki-diakonia.gr/gr\\_main/profile/oikotrofeion.htm](http://www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm)